

LE TRAIT D'UNION

**ZERO WASTE:
CONFERENCE
BY BÉA JOHNSON
ON OCTOBER 24**

MUNICIPAL NEWSLETTER

Fall 2018



Vaudreuil-Dorion



MUNICIPAL CONCELLORS



Ms. Josée Clément
(district 1 / Quinçien)



Mr François Séguin
(district 2 / Valois)



Ms. Jasmine Sharma
(district 3 / Des Bâtisseurs)



Ms. Céline Chartier
(district 4 / De la Seigneurie)



Ms. Diane Morin
(district 5 / Des Chenaux)



Mr Gabriel Parent
(district 6 / Saint-Michel)



Mr Paul M. Normand
(district 7 / Desrochers)



Mr Paul Dumoulin
(district 8 / De la Baie)

A WORD FROM THE MAYOR

2018 is an important year for the City of Vaudreuil-Dorion when it comes to environmental issues. In April, we launched our environmental policy and, in October, we will be introducing our food waste collection. According to the Québec Residual Materials Policy, between now and 2020, it will be prohibited for Quebecers to dispose of organic matter. Your cooperation is essential to ensuring the success of this new collection. Changing habits is never easy. In fact, when we first introduced the collection of recyclable materials, many citizens were skeptical—but now, everyone recycles! We all make an effort to keep the planet healthy for generations to come. Our ecological footprint can only be reduced by working together. This is precisely why we have adopted an environmental policy—a voluntary measure taken by the municipal council in an effort to manage, plan and carry out municipal activities responsibly when it comes to our impact on the environment and sustainable development.

Among the many issues included as part of the environmental policy, one that is definitely worth reiterating is water wastage. The last few weeks have been a real opportunity to drive this message home. While it's true that the expansion of our filtration plant gives us the capacity to produce tons of drinking water, this is absolutely no justification for wasting it! Water is a precious resource that we must all make an effort to preserve. Quebecers are among the world's biggest consumers of water, using approximately 400 litres per day, per person! That 30% more than they use in Ontario, 200% more than in France and 650% more than the international average. The numbers speak for themselves.

I hope you enjoy the rest of the summer and that you have had the opportunity to take in the many activities presented in our *Sous le Soleil de Vaudreuil-Dorion* event brochure!

Mayor Guy Pilon

Photo de couverture, crédit: Jacqui J. Sze



Photo: Josiane Farand
Ms. Odette Lalonde,
president



Vaudreuil-Dorion

25TH ANIVERSARY

In 2019, the City of Vaudreuil-Dorion will celebrate the 25th anniversary of the merger of the cities of Vaudreuil and Dorion. To mark this event, an organizing committee has been formed, chaired by Odette Lalonde. She is well known in our community. Her long involvement in provincial politics brought her into close contact with our organizations, business people and the public. For 26 years, she was political attaché for Marie-Claude Nichols and her predecessors, Yvon Marcoux and Daniel Johnson. The organizing committee, who held its first meeting in June, is made up of city councillors Céline Chartier and François Séguin, together with Régnald Gabriele, Élyse Viau, Philippe Roy, Sébastien Daviau, John McRae, François Séguin (long-time resident not to be confused with the municipal councillor of the same name), Estelle Bonin and municipal employees Michel Vallée and France Lavoie. The principal features of the program of the festivities will be announced early in 2019.

TURNING WORDS INTO ACTION: THE UMQ PRESIDENT'S TOUR

On June 5, Mr. Alexandre Cusson, President of the Union des municipalités du Québec (UMQ) and Mayor of Drummondville, made a stop in Vaudreuil-Dorion as part of the President's 2018 tour. During a press conference, accompanied by Mayor Guy Pilon, Mr. Cusson spoke about the 2018 municipal platform, areas of priority and issues which elected officials wish political parties to decide upon: autonomy, mobility, taxation and land occupancy. A meeting was then planned with elected officials from Vallée-du-Haut-Saint-Laurent in order to discuss regional priorities.



Mr. Alexandre Cusson and several elected officials from Vallée-du-Haut-Saint-Laurent

VAUDREUIL-SOULANGES HOSPITAL

Minister of Health and Social Services, Gaétan Barrette, was in Vaudreuil-Dorion on July 18 for a press conference aimed at announcing that an expropriation notice has been issued to ensure that the Montérégie-Ouest Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) can officially assume ownership of the entire site required for the construction of the Vaudreuil-Soulanges Hospital.

The chosen lot is characterized by:

- its accessibility, via highways 20, 30 and 40, for the Vaudreuil-Soulanges population and, most importantly, for ambulance transport;
- its size (surface area);
- the fact that it has been approved by the City of Vaudreuil-Dorion's fire department with regards to all aspects of civil security while other previously considered lots presented risks in terms of civil security, fire safety and hazardous materials.

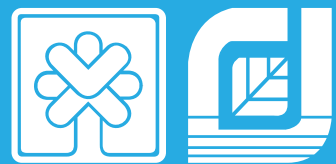


Mr. Yves Masse, President and CEO of the Montérégie-Ouest CISSS, Mr. Guy Pilon, Mayor of Vaudreuil-Dorion, Ms. Marie-Claude Nichols, MNA for Vaudreuil, Mr. Patrick Bousez, Prefect of the Vaudreuil-Soulanges MRC, Ms. Lucie Charlebois, MNA for Soulanges and Minister for Rehabilitation, Youth Protection and Public Health along with the Minister of Health and Social Services, Gaétan Barrette.





ALLONS-Y MOLLO AVEC L'EAU



Vaudreuil-Dorion

LA CARRIÈRE LAKE: THE COURT OF APPEAL REFUSES TO HEAR THE OWNER

On May 18, 2018, a judge of the Court of Appeal of Quebec refused 3077004 Canada Inc. the right to appeal a judgment from the Quebec Superior Court in the La Carrière Lake case. This ruling confirms the soundness of the decision made by the Administrative Tribunal of Quebec (ATQ), namely the continuation of Order No. 635 from the Ministère du Développement durable, de l'Environnement, de la Faune et des Parcs (MDDEFP) prohibiting, most notably, pumping of La Carrière Lake. Unless a request for permission to appeal is filed with the Supreme Court of Canada, this ruling puts an end to the litigation.

In its decision in 2016, the ATQ came to the conclusion that the disused quarry, located north of Highway 40 between Avignon and Des Ormes streets, now constitutes a lake as defined in the Environment Quality Act given the ecosystem that has developed there.

Recall that, in 2013, 3077004 Canada Inc. had undertaken to pump the water out of this disused quarry and build a dyke in its outlet without first obtaining a certificate of authorization from the MDDEFP, all with a view to backfilling the site in order to build a housing project.

THE BURNED DOWN GAS STATION ON CITÉ-DES- JEUNES BOULEVARD MUST BE TORN DOWN

In a judgment rendered on July 5, 2018, the Court of Appeal decided that the owner of the gas station located at 2146 Cité-des-Jeunes Boulevard had lost any acquired rights of use given a loss of value of over 50%. The building had been heavily damaged following a fire in 2010.

This judgment overturns the one rendered by the Superior Court on August 4, 2016, which concluded that the relevant provision of the municipal by-law requiring rebuilding in accordance with the applicable regulations did not take standards of usage into consideration.

This ruling from the Court of Appeal stipulates that the owner has 60 days to carry out demolition and cleaning of the site, failing which it will be done by the City. In the latter case, costs will be incurred by the owner and can be listed as a debt against the building. It is worth noting that the Tribunal administratif du Québec, in a decision dated November 28, 2013, had concluded that the building had lost all value following the fire.



OUTDOOR FIRES

Summer is the perfect time to enjoy an outdoor fire in your backyard. However, it is important to remember that there are certain safety rules and City by-laws to respect while doing so.

First, you must use an outdoor fireplace that has a combustion chamber and chimney, is equipped with a screen, is either homemade or industrially manufactured and used exclusively for campfires. It must be situated at least five metres away from any main building (house, garage) and three metres away from any accessory building (shed, pool, fence, property line).

SAFETY TIPS:

- No material other than wood should be used for fires.
- Fires should only be started and watched by a responsible adult.
- Keep a bucket of water, a hose, a portable fire extinguisher or other similar equipment within reach to put out the fire in the event of an emergency.
- Never use accelerants such as gas to start or maintain a fire.
- Never leave a fire unattended.
- Make sure the fire is completely extinguished before leaving the site.
- Avoid making fires when there are high winds (over 30 km/h) or during dry periods.
- Remember to be a good citizen: keep your neighbours in mind and make sure the smoke is not bothersome.
- You may only use your outdoor fireplace between 7:30 p.m. and 11:00 p.m., after which time the fire must be immediately put out.

Visit the Web site of the Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) at sopfeu.qc.ca to check the fire danger index for your region before starting a fire. You can also download the app to your phone.

Note that you may be asked to put out your fire if the smoke becomes a nuisance or if the SOPFEU has issued a ban.

Should you have any questions, please contact the Fire Department at 450 455-3371, Option 8.

PARKING AND STORAGE OF RECREATIONAL VEHICLES

Recreational vehicles must respect three articles of Zoning By-law No. 1275—namely, the article pertaining to front yards (Art. 2.3.6.1), side yards (Art. 2.3.7.2.24) and back yards (Art. 2.3.8.2.24).

In short, parking or storing a recreational vehicle, whether motorized or towable, a pleasure craft on a trailer, a camper trailer, a tent trailer or a utility trailer is authorized in the front yard of homes with three units or less, under certain conditions.

- The homeowner must also be the owner of the recreational equipment.
- The recreational equipment cannot be used as permanent or temporary housing
- The recreational equipment must be functional, be licenced for use on the road, on trails or on the water for the current season.
- The recreational equipment must be no more than three metres high, measured from the ground to the roof (excluding mechanical equipment).
- It must be no more than six metres long.
- A minimum distance of 50 centimetres must be kept between any part of said recreational equipment and property lines (other than the front line).
- It must not encroach upon the street right-of-way and must be located a minimum of three metres from the street pavement.
- It must be temporarily parked in the property's parking area.
- It must not be located within the visibility triangle in the case of a corner lot.
- Temporary parking is authorized during the season of use.

Under no circumstances can there be more than one recreational vehicle (motorized or towable) pleasure craft on a trailer, tent trailer or any other type of trailer temporarily parked at the same time in the side yard or front yard.

In the side yard, storage of trailers (excluding truck bodies and train cars), camper trailers, motorhomes, boats or other similar equipment is authorized under the condition that this equipment is not more than eight metres long and three metres high, that it is not inhabited during the day or at night and that there is a minimal clearance of at least one metre between the equipment and property lines. This same equipment (with the exception of motorhomes) can be stored in the back yard under the same conditions.

The exact information provided in the by-law prevails over this text. The by-law can be consulted on the City's Web site (in the The City / By-laws / Urban Development Plan and By-laws section).



MAJOR REVITALIZATION AT THE VAUDREUIL STATION

A service centre will soon be added at the Vaudreuil station, located at the corner of De la Gare Boulevard and Boileau Street. Construction will be carried out entirely by EXO, formerly known as the RTM (Réseau de transport métropolitain), and is slated to begin in May 2019 with the official opening anticipated for the end of 2019.

Estimated to cost \$2.3 M, the 370 m² service centre will include a waiting area for users, a ticket booth, restrooms, a secure storage area for 60 or so bicycles and a public area covered by an awning. A food counter could also eventually be added. Several mature trees will be planted; in fact, the roof of the awning will leave a few open spaces to accommodate trees in the public area.

The strategic location of this service centre, alongside the bike path, the bus station and the railway track will make it easier for residents to make use of both public transportation and active transportation. Once construction is complete, train passengers will also have the option of boarding and disembarking on either side of the train.

PARKING LOT

Over the last few months, EXO has also been building a parking lot located at the corner of De la Gare Boulevard and Elmer-Lach Street. A first section has already been paved and lined. Once completed, the parking lot will have 425 spaces including several for electrical cars, drivers with reduced mobility and those who are carpooling.

TWO CITIZEN MEMBERS TO SIT ON THE ENVIRONMENT COMMITTEE

Since last June, two citizen members sit on Vaudreuil-Dorion's environment committee—Ms. Éline Steinberg and Ms. Bianca Blais-Fortin.

Integrating two citizen members into the environment committee, which previously consisted solely of municipal councillors and City employees, is the first concrete step taken as part of the new environmental policy adopted last April. The call for applications to fill these positions with the committee was officially launched by Municipal Councillor Jasmine Sharma during the unveiling of the policy.

A resident of Vaudreuil-Dorion for close to 30 years, Ms. Steinberg is passionate about horticulture and ecology. She owns a three-hectare garden called Gannaiden: Garden of Possibilities, opened to the public in 2017. A teacher by profession, she also brings her extensive experience in the field of agriculture to the committee. Bianca Blais-Fortin, 16 years old, will join the committee as a junior member. Bianca is a member of Cité-des-Jeunes High School's Green Committee, whose mission is to help ensure the environmental protection of the campus and make the surroundings greener and more vibrant. These two members of the environment committee took part in the public consultation process for the environmental policy in 2017 and were appointed for a two-year term.

Another position on the committee will be open in 2019, this one specifically intended for a business owner within the territory.

YARD SALES

Yard sales, also referred to as garage sales, are permitted throughout the month of September. However, there are a few rules to adhere to when it comes to signage. One sign (a maximum of 0.6 m² in size) is authorized on the lot where the yard sale will be held and a second sign is authorized in a different location (also a maximum of 0.6 m² in size). Signs cannot be placed higher than 1.5 metres off the ground and cannot be installed on traffic signs, hydro poles or other municipal equipment (they must have their own support stand). Signs must never interfere with road signage or visibility at street intersections. They can be displayed up to 24 hours before the yard sale begins and must be removed no later than 12 hours after the end of the event.



HARWOOD BOULEVARD: A NEW COMMITTEE FOR ITS REVITALIZATION

In an effort to pursue the work started in 2014 when the City of Vaudreuil-Dorion launched a largescale public consultation process targeting the revitalization of Harwood Boulevard, the Harwood Boulevard Revitalization Committee was officially launched in the summer of 2018. The committee is chaired by the Municipal Councillor of District 1, Ms. Josée Clément. Municipal councillors Paul Dumoulin (District 8) and François Séguin (District 2) also sit on the committee along with the Director of Land Use and Development, Olivier Van Neste, Urban Planner and Land Use Planning Consultant, Chantal St-Laurent, Municipal Inspector, Yves-Olivier Palardy, Head of the Maintenance of Green Spaces and Recreational Areas Division of the Public Works Department, Christian Janelle, Director of the Communications Department, France Lavoie, and representatives from Développement Vaudreuil-Soulanges (DEV-VS).

The Committee President Josée Clément stated : "This committee was created to ensure that the revitalization of Harwood Boulevard is carried out smoothly and consistently. Our role is to make recommendations to the municipal council in order to meet the objectives outlined in the Harwood-De Lotbinière PPU (Plan particulier d'urbanisme - Special Urban Planning Program). Since 2015, many concrete measures have been implemented—for example, the renovations done on the facades and buildings at Place Dumont, the launch of the Fête Urbaine (also at Place Dumont), the construction of a regional civic hub, the redevelopment of Fabrique Street, the development of a municipal parking lot on Chicoine Street and, soon, the addition of a multi-function bike path on Harwood Boulevard, between the Taschereau Bridge and Saint-Jean-Baptiste Avenue, which will help ensure the safety of its users. At the end of July, the Artefact Festival will join the Fête Urbaine just steps away Harwood Boulevard. These projects were carried out in the spirit of the Harwood-De Lotbinière PPU."

This committee which, for the time being, is constituted of elected officials whose districts are directly affected by the revitalization of Harwood Boulevard and the City's employees and partners, also intends to include citizens as members. "We have only had a few meetings so far and are still in the process

of clearly establishing how we will operate as a committee. We would very much like to have citizens join us. In fact, anyone who is interested in doing so is asked to contact me directly. My contact information is provided on the City's Web site," added Josée Clément.

OVERVIEW OF THE SUR HARWOOD PROJECT

Between October 2014 and October 2015, a major public consultation process was carried out by the City of Vaudreuil-Dorion as part of the project aimed at revitalizing Harwood Boulevard and the surrounding areas. The Harwood-De Lotbinière PPU was adopted by the municipal council on June 19, 2017.

Five information sessions, one online survey, four participatory design workshops, the tabling of briefs by five different organizations in the region, an evening of public hearings and a health impact assessment conducted by the Direction de la santé publique de la Montérégie have provided a comprehensive picture of the territory. Involving several development stakeholders, the public consultations contributed greatly to the reflections leading to the creation of the Harwood-De Lotbinière PPU. A PPU is a component of the urban plan that allows for more precise planning of certain sectors that are of special concern and interest to the municipal council for a variety of reasons: land use and occupation density, the layout and gauge of traffic lanes, the location of municipal facilities, the nature of public spaces, identification of development partners, the framework governing planning by-laws, the creation of various programs (acquisition of buildings, grants, tax credits, etc.), construction sequence, the duration of the project, completion costs, etc.

For more information on the revitalization of Harwood Boulevard, citizens are invited to visit the City's Web site (The City/Urban Planning/Sur Harwood section).

FOXES

Some of you may have spotted a few foxes roaming around the city over the last few months. Although they might be considered a nuisance, the City is not authorized to take action against these animals. Only the wildlife protection office has the ability to make the most appropriate decisions in these situations—which, in most cases, involves scaring the animals away. Foxes do not pose a threat to humans.

The Society for the Protection of Animals, which provides animal control services for the City of Vaudreuil-Dorion, asks citizens to refrain from feeding foxes and avoid leaving food waste on their lot. If you have any questions regarding this matter, please contact animal control at 450 455-3371, extension 2599.



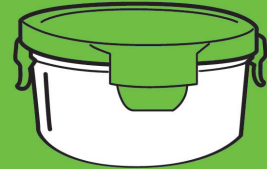
Photo: Christian Gonzalez



SQRD

SEMAINE QUÉBÉCOISE DE RÉDUCTION DES DÉCHETS

DU 20 AU 28 OCTOBRE 2018



ZERO WASTE: A CONFERENCE BY BÉA JOHNSON

The City of Vaudreuil-Dorion is proud to welcome world renowned lecturer Bea Johnson to Centre Multisports on October 24 at 7:30 p.m.

Bea Johnson adopted a zero-waste lifestyle about 10 years ago. By applying certain principles, her family manages to produce no more than a small container of waste per year. Founder of the ZeroWasteHome.com blog and the mobile app of the same name, Bea lectures on the subject around the world. Her book, Zero Waste Home: The Ultimate Guide to Simplifying Your Life by Reducing Your Waste, which many describe as being the best reference for zero waste enthusiasts, has been translated into 23 languages. Bea Johnson has over 120,000 followers on her Zero Waste Home Facebook page while her Twitter and Instagram accounts have attracted 35,000 and 151,000 people respectively.

Originally from the south of France, Bea currently lives in California. She will be passing through Vaudreuil-Dorion as part of Quebec Waste Reduction Week.

Interested in this event? Visit the City's Web site for more details!

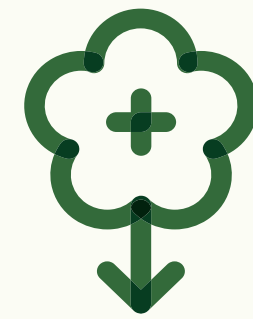
This conference is an initiative of Vaudreuil-Dorion citizen, Isabelle Daoust.



BUSINESSOWNERS, ARE YOU PART OF CIRCUIT ZÉRO DÉCHET?

Circuit Zéro Déchet brings together merchants and businessowners from several Quebec cities who strive to help reduce packaging by offering their customers the possibility of bringing their own reusable containers to make purchases. As a partner of this particular project, the City of Vaudreuil-Dorion provides businesses with a decal they can display, indicating that they are part of the Circuit Zéro Déchet. The circuitzerodechet.com Web site features a directory of businesses who are members as well as an interactive map that makes it easy for users to locate them.

For more information or to obtain a decal, contact the Engineering and Environment Division at 450 455-3371, option 1 or at genieenvironnement@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca.



From bin to earth Recycling food waste

- Delivery of 45-litre bins, kitchen bins and information kits in mid-September
- Weekly collection on Tuesdays for the peripheral sector and on Thursdays for the central sector (same day as your garbage collection), starting in October

Together, let's help reduce the amount of garbage we produce—and reduce landfill costs in the process!



1 Consommer



2 Déposer



3 Collecter



Dès octobre 2018

1^{re} phase :
Résidences unifamiliales et
immeubles de 4 logements et moins

Fièrement VAUDREUIL SOULANGES
Vaudreuil-Dorion
ville.vaudreuil-dorion.qc.ca
450 455-3371, option 1



NEW PARKING LOT CREATED LAST SPRING ON CHICOINE STREET NEAR THE MRC VAUDREUIL-SOULANGES BUILDING. THIS PROJECT INCLUDED THE PLANTING OF SOME FORTY TREES.

PAVING

We have awarded most of the contracts for our upcoming paving projects and, at the time of this document's publication, work should already be underway or about to begin. Here is an overview of the main projects to be completed:

- Chemin de la Petite-Rivière
- Valois Street between Route Harwood and 8^e Avenue
- Chemin des Chenaux between Bédard Street and 250 Chemin des Chenaux
- Docteur-Thauvette Street between Lafleur Street and 393 Docteur-Thauvette
- Chicoine Street between Trudeau and De Chenonceau streets
- Rang Saint-Antoine between Chicoine Street and Route Harwood
- Saint-Henri Avenue sector (Charbonneau, Saint-Georges and Saint-Henri avenues and the short section of Valois Street)

BIKE PATHS

- The work aimed at adding a multipurpose bike path to Harwood Boulevard this summer between the Taschereau Bridge and Saint-Jean-Baptiste Avenue will begin shortly. This new portion of the Route Verte will help ensure the safety of users in this sector..
- The construction of the White overpass will begin shortly, if it is not already underway. The bike path connecting Henry-Ford Street to Cité-des-Jeunes Boulevard will be accessible to pedestrians and cyclists before the end of 2018.
- Paving of the bike path on Dumberry Street will be done in September or October.
- The City is currently preparing plans and specifications for the construction of a tunnel that would connect Des Asters and Des Muguets streets under the railway.

The contract for the production of plans and specifications for the widening of Cité-des-Jeunes Boulevard has been awarded. Once prepared, the documents will be sent to the *Ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques* for approval. This particular project targets the section between Ouimet and Henry-Ford streets. The result will feature two lanes in each direction as well as a paved bike path and sidewalks. Construction is slated to take place in the summer of 2019.

CITIZENS' DAY

NEW!
This year, registration for Fall classes and activities will take place outdoors in a festive atmosphere. Learn all about the many options available to you and register on site for the different activities offered by local organizations.

**August 19, 2018
11:00 a.m. to 3:00 p.m.
Maison-Valois Park**

Activities for the whole family, inflatables, face painting, petting zoo, street entertainers, Vibrez music, food trucks (\$) and much more!

Unveiling of Planches et recycle project at Paul-Gérin-Lajoie Park.
In case of rain, the activity will be postponed until August 26, 2018.

Photo: Christian Gonzalez

Improv group L'Intrepide Cabaret d'Improvisateurs entertained at Maison Félix-Leclerc every Wednesday



Place des Premières Nations, at Esther-Blondin Park



Les Seigneuriales de Vaudreuil-Dorion



New this year: rabaska rides!

IT WAS AN ACTION-PACKED SUMMER IN VAUDREUIL-DORION!



FESTIVAL DE CIRQUE
Vaudreuil-Dorion



The 14th edition of the festival was a huge success, finishing off in style with a concert by Cowboys Fringants attended by over 10,000 spectators.

Photos: Pascale Lévesque and Christian Gonzalez



The Maison-Valois Park Agora welcomed several performers as part of the Rythmes d'été series of outdoor shows. Pictured: Bon Débarras.



Countless children took part in the outdoor Fêtes en plein air festivities (here at Des Géraniums Park).



OFFICIAL INAUGURATION

Tuesday, July 17, marked the inauguration of the intergenerational water feature at 150e Park and the bike path between Chemin Dumberry and Dollard Street. Both of these projects were made possible thanks to a grant provided by the Government of Canada through the Canada 150 Community Infrastructure Program equivalent to \$150,000 for the water feature and \$275,000 for the bike path.



Photo: Christian Gonzalez

Photo: Municipal councillors Paul Dumoulin, Céline Chartier and François Séguin, Mayor Guy Pilon, Vaudreuil-Soulanges MP, Peter Schiefke, former President of Trio-O-Lacs, Lise Dubé, President of Animation Jeunesse Vaudreuil-Dorion, Magalie Seabrooke and municipal councillors Josée Clément and Paul M. Normand.



Photo: Christian Gonzalez

THE WATER TOWER—REINVENTED

The water tower located near Place Dumont is a well-known feature of Vaudreuil-Dorion's landscape. As part of the festivities surrounding the 25th anniversary of the merger, and with the goal of working towards the revitalization of the Harwood sector, it will be transformed into a visual and digital work of art in 2019. A firm of artists specialized in this type of project will be mandated to complete the task. Local artists and citizens will also be involved in helping give this imposing structure a second life.

This project will be carried out as part of an agreement with Quebec's Ministère de la Culture et des communications.

A GREAT SPOT TO DISCOVER!

The site located at 405 Saint-Charles Avenue is now ready to welcome citizens. Acquired from Corporation Maurice-Ratté, this lot—stretching along the shores of Vaudreuil Bay—currently features a picnic and relaxation area as well as a parking area.



JOURNÉE P

Saturday, September 22, 2018, 11:00 a.m. to 3:00 p.m.

Maison-Valois Park

- Performance by Marco Calliari
- Percussion entertainment
- Giant board games
- Collective art project
- Introduction to circus skills
- Face painting and temporary tattoos
- Hot-dogs, sandwiches and crudités

Free!

An invitation from Parrainage civique Vaudreuil-Soulanges

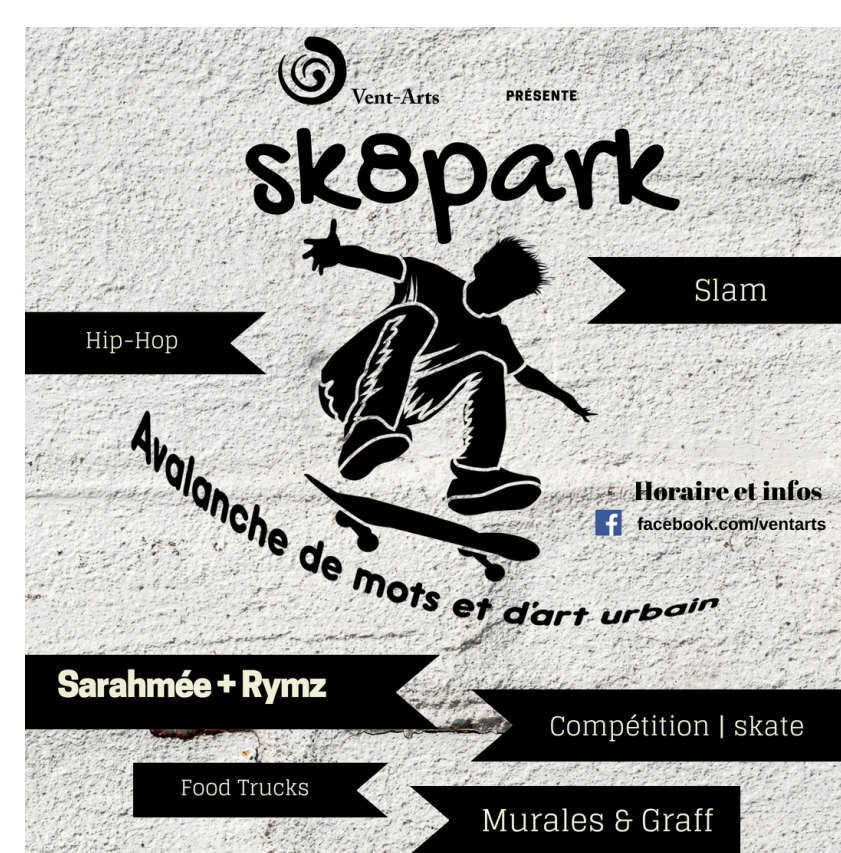


Photo: Christian Gonzalez

LES ARTS ET LA VILLE IN VAUDREUIL-DORION IN 2019

The City of Vaudreuil-Dorion is proud to have been chosen to host the 32nd Les Arts et la Ville conference, to be held on June 5, 6 and 7, 2019. The announcement was made during the 2018 conference in Sept-Îles.

This major cultural event brings together some 300 delegates from across Quebec as well as from Acadia and other Canadian communities—among them, mayors, municipal councillors and officials, entrepreneurs, artists, researchers and culture professionals. Les Arts et la Ville awards, which aim to publicly promote the cultural commitment of municipalities, organizations and artists involved in our communities, are also presented as part of this event.



NEW AT AURÈLE-JOLIAT PARK

Citizens who enjoy visiting Aurèle-Joliat Park can now take advantage of a new shady spot thanks to the recently added sun shelter located in the grassy area between the two play structures.

MOSA — CELEBRATING WORDS AND LANGUAGES!

On September 28, 29 and 30, make your way to Maison Félix-Leclerc for this event spotlighting words and the French language during the Journées de la culture event.

More information to come at maisonfelixleclerc.org or at 450 455-3371, Option 4.



Slam poet M-Mo

AT THE LIBRARY...

All activities are free of charge. Register by calling 450 455-3371, Option 6. Places are limited.

EXHIBITIONS

Until October 5: works by the Vaudreuil-Dorion photography club, artist-photographer Jo-Anne Wilkins and amateur artist and Vaudreuil-Dorion citizen Elizabeth Clarke

October 5 to January 11, 2019: works by artist-painter Caroline Torlot and students of Deirdre Potash

STORYTIME

MORNINGS

Register for storytime in person starting September 7 at 10:00 a.m. This activity is intended for young library members between the ages of 3 and 5 and will be held every Friday from September 28 to December 7, with the exception of October 25 (Group 1 at 9:30 a.m. and Group 2 at 10:30 a.m.).

HALLOWEEN

October 25 at 7 p.m.

Registration in person starting October 4 at 10:00 a.m. For young library members between the ages of 3 and 5. Interactive story (Mes Citrouilles Grenouilles) presented by La Petite Valise Théâtre.

CHRISTMAS

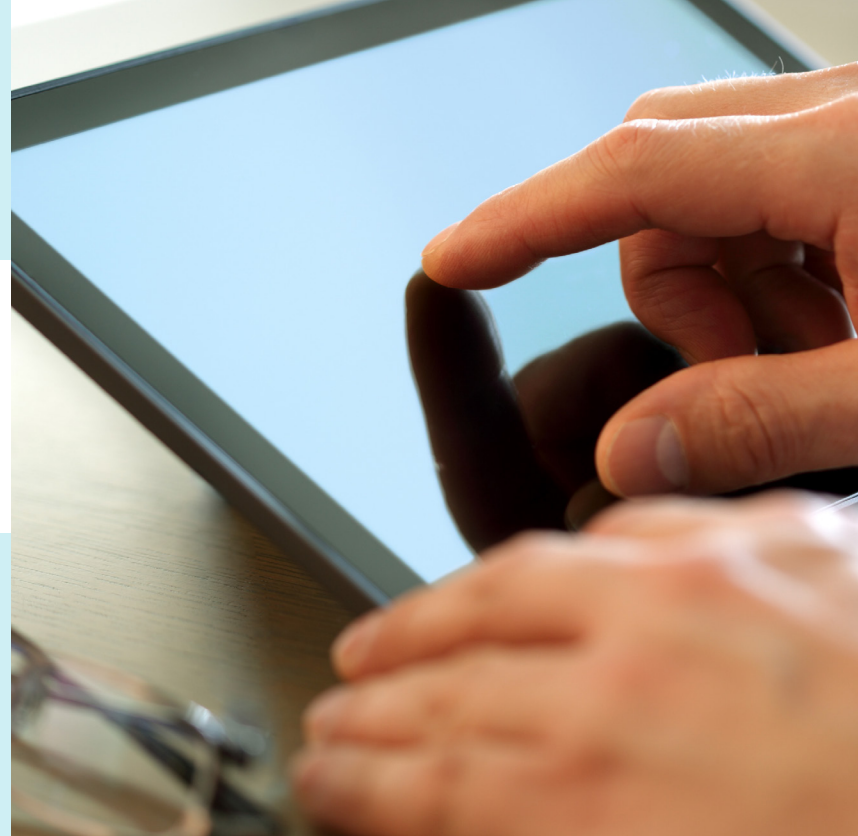
December 13 at 7:00 p.m.

Registration in person starting November 23 at 10 :00 a.m. For young library members between the ages of 3 and 5. Interactive story (Pas de Noël Sans Étoile) presented by La Petite Valise théâtre.

BIBLIO-KNIT

September 7, October 5, November 2 and December 14, 3:00 to 5:00 p.m. and 7:00 to 9:00 p.m.

Hosted by the Misstricote team, this activity is intended for citizens of all ages and levels who wish to learn, talk and share the joys of knitting.



TRAINING

INTRODUCTION TO THE DIGITAL CATALOG AND RESOURCES

September 13, 10:00 to 11:30 a.m. – November 13, 7:00 to 8:30 p.m.

Training to help users discover the different features of the online catalog and databases accessible from the library's site: digital magazines, encyclopedias, portals to access newspaper and magazine articles, office technology courses, etc.

INTRODUCTION TO E-BOOKS

September 16, 10:00 to 11:30 a.m. – October 22, 1:30 to 3:00 p.m.
November 21, 1:30 to 3:00 p.m.

Participants are invited to bring their reading devices. A reader or computer can be loaned to participants if required.

IPAD CLASSES FOR RETIREES

In collaboration with Centre d'éducation des adultes Outremont

- Beginner level: October 15 to December 17
Group 1: 9:00 to 11:30 a.m. Group 2: 1:30 to 4:00 p.m.
- Intermediate level: October 2 to December 4, from 9:00 to 11:30 a.m.

CONFERENCES

DECLUTTERING FOR A MORE ORGANIZED LIFE (IN FRENCH)

September 18 at 7:30 p.m.

Conference hosted by Véronique Longpré, professional organizer and owner of Tout à sa place, during which she explains how to make the most of your space and maximize storage to make it simple and effective. Organize your space for a better life!

UNITED ARAB EMIRATES AND THE SULTANATE OF OMAN (IN FRENCH)

September 26 at 7:30 p.m.

An evening hosted by Marc Laberge, Photographer-Adventurer, Ethnographer and Writer.

STRESS—THE MAMMOTH OF OUR TIMES (IN FRENCH)

November 7 at 7:30 p.m.

Conference presented by Catherine Raymond, PhD in Neuroscience from Université de Montréal, under the leadership of Professor Sonia Lupien. How do we become stressed? What effects does stress have on our physical and mental health? Why do we develop belly fat, depression or anxiety when we are chronically stressed? When you better understand how stress works, it becomes much easier to control how you respond to it.

BIBLIO-BRICO

September 21 (painting on wood)
October 19 (Van Gogh-style painting on canvas)
November 16 (necklace and earring creation)
December 7 (mosaic mug), 7:00 p.m to 9:00 p.m.

Family crafting activity hosted by Artist Mihaela Roman. For children 6 years of age and up.

NEW CITIZENS

In the event of an emergency, citizens are quickly contacted using a telephone communication systems.



Register for the emergency list!



YOU ARE NOT ON THE LIST IF:

- your phone number is confidential
- you use a cell phone
- you have changed phone number or have moved

YOU MUST PROVIDE:
name, address or telephone number

ville.vaudreuil-dorion.qc.ca,
Online Services
somum@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca
450 455-3371

BOARD GAME NIGHT

September 14, October 12, November 9, 6:00 p.m. to 9:00 p.m.

This activity is open to everyone. Children must be 6 years of age or older and accompanied by their parents.

CLUB DES EXPLORATEURS

CRIME SOLVING



September 22, 1:00 p.m. to 2:00 p.m.

Activity presented by Sciences en folie for children ages 6 to 12 who are members of the Explorers' Club. Participants will apply forensic science techniques such as examining fingerprints and dental impressions or analyzing mysterious powders in order to find clues that will help them solve a crime.

MOSAIC WORKSHOP

October 27, 1:00 p.m. to 2:00 p.m.

Creation of a theme-based work of art with the help of Monica Brinkman. For children ages 6 to 12 who are members of the Explorers' Club.

Those who are interested in joining the club must register in person at the library.

YOUR CITY ON SOCIAL MEDIA

Stay up to date on everything that concerns you by following the City of Vaudreuil-Dorion on different social media platforms! Upcoming events, road work, boil water advisories, practical information and much more...



Ville de Vaudreuil-Dorion

Almost 9000 Like!



ville_vd



ville_vd



vaudreuilinfos

WORKING TOWARDS A MAISON DE LA FAMILLE IN VAUDREUIL-DORION

As Honorary President of the Vaudreuil-Soulanges Maison de la famille's 30th anniversary, Mayor Guy Pilon set an objective to help raise \$100,000 which would enable the organization to acquire a new point of service in Vaudreuil-Dorion.

Through the diverse services it offers, the Maison de la famille is focused on promoting the well-being of families in an effort to ensure the optimal development of children in the Vaudreuil-Soulanges area. Establishing this second point of service, here in Vaudreuil-Dorion, would help better serve the sectors of Vaudreuil-Dorion, Île Perrot, Saint-Lazare and the surrounding areas, ultimately fostering the integration of every family in the region.

Anyone who wishes to make a donation can do so online at maisondelafamillevs.ca or be calling the organization at 450 218-0561.



SPECIAL OLYMPICS QUÉBEC: NEW SECTION IN VAUDREUIL-SOULANGES

Good news for families of children with special needs in Vaudreuil-Soulanges: Special Olympics Québec has just added a new section.

The mission of the Special Olympics movement, active in 170 countries, is to enrich the lives of individuals with intellectual disabilities through sport. Official sports are practiced within a network of annual competitions featuring over 80 events designed for all skill levels.

AVAILABLE SPORTING ACTIVITIES

The Mighty Hawks soccer team is designed for individuals with intellectual disabilities between the ages of 5 and 21. It aims to provide a safe and fun environment where athletes with special needs can develop their sport and social skills. Training takes place at Saddlebrook Park in Saint-Lazare.

Those who are interested in joining the team can do so year-round by email at mightyhawks@slhsoccer.com.

Basketball, bowling and bocce activities will begin in November. More information is available by contacting soqvaudreuil-soulanges@gmail.com.

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE L'ACTUEL: MUCH MORE THAN JUST A THRIFT SHOP!



Established over 30 years ago, L'Actuel provides assistance to organizations, supports volunteers and helps future volunteers find opportunities that suit their needs.

L'Actuel also offers a variety of services to families (childhood assistance, community kitchen, respite services for parents, food banks, clothing needs and services for infants) and seniors (PAIR program, assistance with forms, income tax clinic, medical transportation, friendly visits and delivery of frozen meals).

Citizens can donate clothing, toys, books, CDs, DVDs, shoes, jewelry and household items to L'Actuel. There are

currently several donation bins located throughout the territory, including one at the Vaudreuil-Dorion Ecocentre. Please ensure that bags are tightly closed and placed inside the donation bins. Items are sorted before being sent to the L'Actuel thrift shop or to recycling centres. All of the profits generated by sales at the thrift shop are reinvested into free services for citizens in the region.

Visit the organization's Web site for more information: lactuel.org.